

PAHAYAG NG MGA SERBISYO NG TAGASALIN AT KASUNDUAN NG PAGIGING KUMPIDENSYAL

Pangalan ng Kaso:

Numero ng Kaso:

A. Pakibasa ang sumusunod na pahayag bago kumpletuhin ang form na ito:

Mas pinili ng County ang paggamit ng sertipikadong tauhan na bilingual o sinanay na tagasalin kapag nakikipag-usap sa iyo. Ang mga empleyado ng County ay may kaalaman ng lahat ng mga programa at mga serbisyo at kinakailangan na panatilihin ang impormasyon sa iyo na kumpidensyal. Ngunit, maaari mong pilin na gamitin ang iyong sariling tagasalin. (Ang isang minor de edad ay hindi maaaring gamitin maliban kung isang emerhensya.)

Alamin na ang iyong tagasalin ay hindi maaaring isalin ang mahalagang impormasyon nang tama. Ang mga pagkakamali sa pagsasalin ay maaaring makaapekto sa tulong na iyong nakukuha mula sa county. Maaaring maganap ang pagkakamali dahil sa mahirap-na isalin na mga konsepto at programa sa wika. Ang iyong sariling tagasalin ay maaaring hindi maintindihan ang espesyal na bokabularyo.

Kailangan tanungin ng county sa iyo ang mga sensitibo at personal na mga katanungan. Ang pagkakaroon ng kaibigan o miyembro ng pamilya na nagsasalin ay maaaring gawing mahirap para sa iyo na sabihin sa amin ang sensitibo at personal na impormasyon na kinakailangan upang mapagpasyahan ang iyong pagiging karapat-dapat. Hindi namin mabibigyan ng garantiya na ang iyong tagasalin ay magpapanatili ng kumpidensyalidad sa iyong impormasyon.

Hindi ipinapauba ng kasunduan na ito ang iyong karapatan na humiling ng isang tagasalin mula sa County. Sa anumang oras, maaaring itigil ang iyong sariling tagasalin at humiling ng libre na tagasalin mula sa County.

B. Pahayag ng Serbisyo ng Tagasalin (kukumpletuhin at lalagdaan ng kustomer):

Ako, _____ ay mas piniling makipag-ugnay sa _____.
(Pangalan ng Kustomer) (Tukuyin ang Wika)

Ipinagbigay-alam sa akin ng county na ako may may karapatan para sa isang libreng tagasalin. Ako rin ay may karapatan na gamitin ang aking sariling tagasalin.

Nais ko na gamitin ang aking sariling tagasalin. Alam ko na maaaring may mga problema sa maling komunikasyon sa paggamit ng aking sariling tagasalin at ang sensitibong impormasyon ay maaaring maitalakay sa panahon ng pagsasalin.

Ako ay nagbigay ng permiso sa aking tagasalin na nakapangalan sa ibaba na marinig at isalin sa aking mga pakikipanayam sa county. **Ang aking pag-unawa at ang kasunduan na ito para sa paggamit ng aking tagasalin na nakapangalan sa ibaba ay nalalapat sa hinaharap na mga pakikipanayam.**

Lagda ng Kustomer

Petsaate

C. Kasunduan sa Pagiging Kumpidensyal ng Tagasalin (Kukumpletuhin at lalagdaan ng tagasalin):

Ako, _____ ay nagsasalitang parehong Ingles at _____.
(Pangalan ng Tagasalin) (Tukuyin ang wika)

Ako ay sumang-ayon na panatilihin ang impormasyon na isinalin sa county na kumpidensyal at hindi uulitin ang impormasyon kanino man.

Ang aking relasyon sa _____ ay _____.
(Pangalan ng Kustomer) (Relasyon)

Lagda ng Tagasalin

Petsa